

Impresora Bluetooth®/IRDA
0554 0620 / 0554 0621

Manual de instrucciones

1 Índice

2 Seguridad y eliminación

> Elimine las baterías defectuosas o agotadas según las disposiciones legales vigentes.

> Una vez finalizada su vida útil, lleve el producto a un centro de reciclaje especial para equipos eléctricos y electrónicos (tenga en cuenta las leyes vigentes en su país) o devuelva el producto a Testo para su eliminación.



Atención: su producto está marcado con este símbolo.
Significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberían mezclarse con los residuos domésticos generales. Existe un sistema de recogida independiente para estos productos.

3 Especificaciones

3.1. Uso

La impresora testo Bluetooth®/IRDA se utiliza para crear impresiones de protocolos, en combinación con dispositivos compatibles:
Por ejemplo testo 330 (0632 3306 - 3307 a partir de firmware 2.02), testo 320 (a partir de firmware 1.06), testo 324 (a partir de firmware 1.08), testo 330i (sólo 0554 0621)



El uso del módulo de radio está sujeto a las regulaciones y a la determinación del país de uso y el módulo solo puede utilizarse en los países para los que hay una certificación de país.

El usuario y el propietario se comprometen a cumplir con estas regulaciones y requisitos de uso y reconocen que la posterior comercialización, exportación, importación, etc., sobre todo en países donde no hay autorización para la transmisión por radio, es responsabilidad suya.

3.2. Datos técnicos

Datos generales

Características	Valores
Diseño	Impresora térmica con Bluetooth® e interfaz IRDA
Velocidad de impresión	30 mm/s
Temperatura de servicio	0...+50 °C / 32...122 °F
Temperatura de almacenamiento	-20...+50 °C / -4...122 °F
Dimensiones (LxAxA)	150 mm x 80 mm x 41 mm
Peso	aprox. 400 g (incluyendo pack de baterías, rollo de papel y fuente de alimentación)
Normativa UE	2014/30/UE
Alimentación de corriente	Pack de baterías de iones de litio, 2600 mAh, 3.7 V
Rollo de papel térmico	56.5 mm x 34 mm x 12 mm
Temperatura de almacenamiento de la batería recargable	0...35 °C / 32...95 °F
Tiempo de carga de la batería	aprox. 5-6 h
Duración de servicio de la batería recargable	aprox. 50 m de impresiones de protocolos
Bluetooth® (opción)	Alcance < 10 m
Garantía	2 años (excepto mecanismo de impresión y pack de baterías)
Condiciones de la garantía	Condiciones de la garantía: véase www.testo.com/warranty

Datos de Bluetooth® 0554 0620

Características	Valores
Designación del tipo	BlueGiga WT12
Especificación	2.0
Clase de radio	Clase 2
Alcance	< 10 m / < 32.8 pies
Nota de producto	WT12
Identificación	B011198
Sociedad	10274
Certificación	**Países de la UE:** Bélgica (BE), Bulgaria (BG), Dinamarca (DK), Alemania (DE), Estonia (EE), Finlandia (FI), Francia (FR), Grecia (GR), Italia (IT), Letonia (LV), Lituania (LT), Luxemburgo (LU), Malta (MT), Holanda (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Suecia (SE), Eslovaquia (SK), Eslovenia (SI), España (ES), Checa (CZ), Hungría (HU), Reino Unido (GB), y Rep. de Chipre (CY). **Países de la EFTA:** Islandia, Liechtenstein, Noruega y Suiza **Otros países:** Colombia, El Salvador, Turquía, Ucrania, Australia, EE.UU., Canadá **Información de la FCC (Federal Communications Commission)** • Este aparato cumple con el párrafo 15 de las directivas FCC • Su puesta en servicio está supeditada a las siguientes condiciones: 1. este aparato no debe causar perturbaciones peligrosas y 2. este aparato debe poder absorber perturbaciones, aunque éstas puedan tener consecuencias negativas sobre el funcionamiento.

Características	Valores
	Modificaciones La FCC exige que se informe al usuario de cualquier cambio o modificación en el instrumento que no haya sido aprobada expresamente por Testo AG y que puede suponer la anulación del derecho del usuario a utilizar el instrumento.

Datos de Bluetooth® 0554 0621

Características	Valores
Designación del tipo	Stollmann E+V GmbH BlueMod+SR (agosto 2013)
Especificación	4.0, Bluetooth® Classic / LowEnergy
Alcance	< 10 m / < 32.8 pies
Nota de producto	BlueMod+SR
Identificación	B021281
Sociedad	44784
Certificación	**Países de la UE:** Bélgica (BE), Bulgaria (BG), Dinamarca (DK), Alemania (DE), Estonia (EE), Finlandia (FI), Francia (FR), Grecia (GR), Italia (IT), Letonia (LV), Lituania (LT), Luxemburgo (LU), Malta (MT), Holanda (NL), Austria (AT), Polonia (PL), Portugal (PT), Rumanía (RO), Suecia (SE), Eslovaquia (SK), Eslovenia (SI), España (ES), Checa (CZ), Hungría (HU), Reino Unido (GB), y Rep. de Chipre (CY). **Países de la EFTA:** Islandia, Liechtenstein, Noruega y Suiza

Accesorios/repuestos

Descripción	N° de artículo
Fuente de alimentación 5 V / 1.0 A con línea de conexión mini USB	0554 1105
Papel térmico de recambio, 6 rollos	0554 0568

Declaración de conformidad CE 0554 0620







EG-Konformitätserklärung / ***EC declaration of conformity***

Für die nachfolgend bezeichneten Produkte: / We confirm that the following products:

testo BLUETOOTH / IRDA Drucker / testo BLUETOOTH / IRDA printer

Best. Nr.: / Order No.: 0554 0620

wird bestätigt, daß sie den wesentlichen Schutzanforderungen entsprechen, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die **elektromagnetische Verträglichkeit** (2014/30/EU) festgelegt sind.

corresponds with the main protection requirements which are fixed in the EEC "Council Directive 2014/30 EU on the approximation of the laws of the member states relating to electromagnetic compatibility" The declaration applies to all samples of the above mentioned product.

Zur Beurteilung der Erzeugnisse hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

For assessment of the product following standards have been called upon:

Standards:

ETSI EN 300 328 V1.8.1
ETSI EN 301 489-1 V1.9.2
ETSI EN 301 489-17 V2.2.1

The product ist marked with CE 0700

Diese Erklärung wird für: / *This declaration is given in responsibility for:*

Testo AG
Postfach / *P.O. Box* 1140
79849 Lenzkirch / Germany
www.testo.com

ISO 9001 TESTO QUALITY certified

Der Hersteller betreibt ein zertifiziertes Qualitätssicherungssystem nach DIN ISO 9001

The manufacturer operates a certified quality assurance system according to DIN ISO 9001

abgegeben durch / *by*:

Dr. Jörk Hebenstreit (Name / *name*)	Uwe Haury (Name / *name*)
Managing Director (Stellung im Betrieb des Herstellers) (Position in the company of the manufacturer)	*Head of Electrical Engeneering* (Stellung im Betrieb des Herstellers) (Position in the company of the manufacturer)
Lenzkirch, 22.08.2014 (Ort, Datum / *place, date*)	
(Rechtsgültige Unterschrift) (*Legally valid signature*)	i.V. (Rechtsgültige Unterschrift) (*Legally valid signature*)

Declaración de conformidad CE 0554 0621





EG-Konformitätserklärung | ***EC declaration of conformity***

Für die nachfolgend bezeichneten Produkte: / We confirm that the following products:

testo BLUETOOTH / IRDA Drucker / testo BLUETOOTH IRDA printer

Best. Nr.: / Order No.: 0554 0621

wird bestätigt, daß sie den wesentlichen Schutzanforderungen entsprechen, die in der Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30/EU) festgelegt sind und bei bestimmungsmäßiger Verwendung den grundlegenden Anforderungen gemäß Artikel 3 der R&TTE-Richtlinie 1999/5/EG entspricht.
Zur Beurteilung der Erzeugnisse hinsichtlich elektromagnetischer Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

corresponds with the main protection requirements which are fixed in the EEC "Council Directive 2014/30 EU on the approximation of the laws of the member states relating to electromagnetic compatibility" and comply with the essential requirements of Article 3 of the R&TTE 1999/5/EC Directive.
The declaration applies to all samples of the above mentioned product.
For assessment of the product following standards have been called upon:

Störaussendung/ *Pertubing radiation*:	**DIN EN 61326-1:2013 class B**
Störfestigkeit: / *Pertubing resistance*:	**DIN EN 61326-1:2013 table 1**
R&TTE-Richtlinie	**EN 300 328 V1.8.1: 2012**
Sicherheits-Richtlinie:	**EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011+A2:2013**

Diese Erklärung wird für: / *This declaration is given in responsibility for:*

Testo AG
Postfach / *P.O. Box* 1140
79849 Lenzkirch / Germany
www.testo.com

abgegeben durch / *by*:

Dr. Rolf Merte
(Name / *name*)

Head of Research & Development
(Stellung im Betrieb des Herstellers)
(Position in the company of the manufacturer)

Lenzkirch, 20.08.2015
(Ort, Datum / *place, date*)

ppa.
(Rechtsgültige Unterschrift)
(*Legally valid signature*)

Wolfgang Schwörer
(Name / *name*)

Head of Firmware & Electronics
(Stellung im Betrieb des Herstellers)
(Position in the company of the manufacturer)

i.V.
(Rechtsgültige Unterschrift)
(*Legally valid signature*)



Der Hersteller betreibt ein zertifiziertes Qualitätssicherungssystem nach DIN ISO 9001

'he manufacturer operates a certified quality assurance system according to DIN ISO 9001

4 Descripción del producto

4.1. Visión global



1 Bluetooth®/interfaz de infrarrojos
2 Indicación del modo de funcionamiento
3 Botón de mando encendido/apagado
4 Botón de mando avance de papel
5 Rollo de papel (lado de impresión hacia fuera)
6 Cubierta de la bandeja de papel
7 Sujeción magnética (lado trasero)



Campo magnético

Puede ser peligroso para la salud de personas con marcapasos.

> Mantener una distancia mínima de 10 cm entre el instrumento y un marcapasos.

ATENCIÓN

Campo magnético

¡Posibles daños a otros aparatos!

> Mantenga la distancia seguridad prescrita a objetos que pueda dañar el magnetismo (como pantallas de ordenador, ordenadores, marcapasos o tarjetas de crédito).

8 Conexión micro USB para conectar con la fuente de alimentación o el PC.

4.2. Indicación del modo de funcionamiento

LED	Función
se ilumina de color verde	• Modo de espera • Impresión de datos
parpadea en color verde	• Recepción de datos de impresión
se ilumina de color rojo	• No está lista para el uso • Cubierta de la bandeja de papel abierta • Falta papel.
parpadea en color rojo	• Batería casi agotada
parpadea en color rojo-verde	• Batería en proceso de carga
apagado	• Modo de reposo, se activa automáticamente al cabo de 2 minutos sin presionar tecla alguna

4.3. Funciones de los botones de mando

Botones de mando	Funciones
[⏻]	• Encender la impresora: Pulsar el botón < 2 s • Apagar la impresora: Pulsar el botón > 2 s

Botones de mando	Funciones
[ ]	• Avance breve de papel: Pulsar el botón < 1 s • Avance de papel mientras se mantiene pulsado el botón: Pulsar el botón > 1 s
[ ] y [ ]	• Iniciar impresión de prueba (la impresora está apagada): Pulsar simultáneamente los botones < 1 s • Prueba de módulo Bluetooth® (la impresora está apagada): Pulsar simultáneamente los botones > 1 s

5 Primeros pasos

5.1. Cargar la batería

La batería recargable solo se puede cargar a una temperatura ambiente comprendida entre ±0...+35 °C. Si la batería está totalmente descargada, tardará unas 6 horas en volver a recargarse a temperatura ambiente con la fuente de alimentación testo.

> Conectar el cargador para pila recargable (0554 1105) a un alimentador de red y a la impresora.



En caso de un período de almacenamiento prolongado es importante recargar la pila de tanto en tanto para que no sufra daños debido a una descarga total.

Recarga en el instrumento de medición

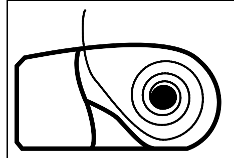
1. Conecte el enchufe de la fuente al micro USB del instrumento de medición.
2. Conectar el enchufe de la fuente de alimentación a la red.

- Comienza la recarga. Cuando la batería está recargada, el proceso de recarga se detiene automáticamente.

Cuidados y mantenimiento de la batería recargable

> No descargar del todo las baterías.

5.2. Colocación del papel



1. Levantar la tapa de la bandeja de papel.
2. Colocar el rollo de papel, véase la ilustración.
3. Cerrar la tapa de la bandeja de papel.

6 Utilización del producto

Imprimir datos

i La fase de inicialización puede tomar hasta 30 segundos durante el establecimiento de la primera conexión entre un dispositivo testo y la impresora Bluetooth/IrDA.

✓ La impresora está encendida.

> Iniciar la impresión desde el dispositivo emisor.

- Se imprimen los datos (el LED parpadea en color verde).



0973 0518 es 02